

Грамматикализация лёгкого глагола *tok* ‘выйти’ в малокарачкинском говоре чувашского языка¹

Фёдор Валентинович Голосов, независимый исследователь

В чувашском языке есть так называемые сложные глаголы — конструкции, формально состоящие из двух глагольных форм, но описывающие одно событие, как в (1):

- (1) *vaεə* *maş-a* *jorat-sa* *pərak-rʲ-ə*
В. М.-ОБЖ любить-CV_SIM бросить-PST-3SG
‘Вася влюбился в Машу.’

Так, в (1) используется сложный глагол *joratsa pərak* ‘влюбиться’, который состоит из деепричастия, ответственного за введение ситуации (лексического глагола), и грамматикализованной вершины (лёгкого глагола), отвечающей за некоторые структурные свойства события. В данном случае к лексическому глаголу *jorat* присоединяется лёгкий глагол *pərak* ‘бросить’, образующий предельные сложные глаголы со значением неожиданно исчерпывающего развития события, см. подробнее [Голосов 2020; Golosov 2021].

Многие глаголы в чувашском языке грамматикализировались в различные аспектуальные, директивные и валентностные показатели, см., например, общий обзор в [Лебедев 2016]. Наше исследование посвящено более детальному описанию и первому формальному анализу лёгкого глагола *tok* ‘выйти’ в малокарачкинском говоре чувашского языка. Данные были получены методом элицитации в ходе экспедиции НИУ ВШЭ в село Малое Карачкино (Пошкарт) в июле 2021 года.

Лёгкий глагол *tok* так же, как описанные в [Golosov 2021] лёгкие глаголы *lart* ‘посадить’, *pərak* ‘бросить’ и *tək* ‘рассыпать’, образует предельные сложные глаголы. Так, например, в (2) сложный глагол *vulaza tok* ‘прочитать’, в отличие от лексического глагола *vula* ‘читать’, допускает только предельную интерпретацию:

- (2) a. *vaεə* *kənege-je* *ik* *kon-da* *vula-rʲ-ə/* *vula-za* *tok-rʲ-ə*
В. книга-ОБЖ два день-LOC читать-PST-3SG читать-CV_SIM выйти-PST-3SG
‘Вася прочитал книгу за два дня.’
- b. *vaεə* *kənege-je* *ik* *kon* *vula-rʲ-ə/* **vula-za* *tok-rʲ-ə*
В. книга-ОБЖ два день читать-PST-3SG читать-CV_SIM выйти-PST-3SG
‘Вася (по)читал книгу два дня.’

Кроме того, *tok* — это дистрибутивный оператор, описывающий полноту охвата объекта действием, в первом приближении синонимичный дистрибутивной приставке *пере-* в русском языке, см. [Romanova 2007]. Отличительной особенностью лёгкого глагола *tok* как дистрибутивного оператора является то, что в его сферу действия попадают не только множественные объекты, как в (3а), но и одиночные объекты, с которыми представим их пошаговый охват в ходе события, см. контраст между (3б) и (3с), а также (2а):

- (3) a. *vaεə* *εəbala-zanʲ-a* *εu-za* *tok-rʲ-ə*
В. ложка-PL-ОБЖ мыть-CV_SIM выйти-PST-3SG
‘Вася все ложки перемыл (одну за другой).’
- b. *vaεə* *oraj-a* *εu-za* *tok-rʲ-ə*

¹ Исследование проведено при поддержке гранта РФФИ 20-512-14003 «Языковое разнообразие в Поволжском языковом союзе. Типология грамматических явлений и языковые контакты».

В. пол-OBJ мыть-CV_SIM выйти-PST-3SG
 'Вася весь пол вымыл.'

с. *vaɛə ɛəbala-ja ɛu-rʲ-ə/ #ɛu-za tok-rʲ-ə*
 В. ложка-OBJ мыть-PST-3SG мыть-CV_SIM выйти-PST-3SG
 'Вася помыл ложку.'

В сферу действия *tok* может попадать не только прямой объект, но и другие члены предложения, см. пример с подлежащим, непрямым и косвенным дополнениями:

(4) а. *por atɛa-zam=da kil-ze tok-rʲ-əɛ*
 весь дитя-PL=ADD прийти-CV_SIM выйти-PST-3PL
 'Все дети пришли.'

б. *vaɛə por joldaʃ-sanʲ-a=da okɛa par-za tok-rʲ-ə*
 В. весь друг-PL-OBJ=ADD деньги дать-CV_SIM выйти-PST-3SG
 'Вася всем друзьям дал деньги.'

с. *vaɛə por joldaz-ə-ba=da tɛl bol-za tok-rʲ-ə*
 В. весь друг-P_3-INS=ADD место стать-CV_SIM выйти-PST-3SG
 'Вася со всеми друзьями перевстречался.'

Кроме того, с некоторыми глаголами *tok* образует сложные глаголы, уместные только в контексте кропотливой, сосредоточенной деятельности, см. контраст в (5):

(5) *Контекст 1. Вася – простой зритель и смотрит кино не задумываясь.

^{ok}Контекст 2. Вася – кинокритик, детально просматривающий фильм.

vaɛə kino-ja pək-sa tok-rʲ-ə
 В. кино-OBJ смотреть-CV_SIM выйти-PST-3SG
 'Вася просмотрел фильм.'

Мы предполагаем, что такой семантический эффект возникает из-за того, что, будучи дистрибутивным оператором, *tok* требует от события, описываемого глаголом, состоять из большого количества контекстно релевантных стадий-подсобытий, постепенно приводящих к его кульминации. В пользу такого обобщения говорит также пример (6), ср. с (2а):

(6) *vaɛə xəj-ən jat-nʲ-a vula-rʲ-ə/*
 В. сам.P_3-GEN имя-P_3-OBJ читать-PST-3SG
 %*vula-za tok-rʲ-ə*
 читать-CV_SIM выйти-PST-3SG
 'Вася прочитал своё имя.'

Для большинства информантов сложный глагол с *tok* неуместен в общем случае, поскольку предполагает, что агент прочитал своё имя не разом, а пошагово. Некоторые информанты разрешили такой пример в контексте, когда Вася страдает дислексией или только учится читать.

В нашем докладе мы предложим и подробно разберём формальносемантический анализ лёгкого глагола *tok*, сводимый к следующему обобщению:

(7) Событие *e*, описываемое сложным глаголом с *tok*, должно состоять из относительно длинной цепочки следующих за другом подсобытий, постепенно ведущих к его кульминации. При этом существует некоторый индивид *x*, такой что каждое подсобытие *e'* события *e* охватывает его некоторую собственную часть *x'*, и кульминация события *e* — это момент, в который весь *x* оказывается затронут действием.

Список условных сокращений

3 – третье лицо, ADD – аддитивная частица, CV_SIM – нейтральное деепричастие (используется также как одна из форм прошедшего времени), GEN – генитив, INS – инструменталис, LOC – локатив, OBJ – объектный падеж, PL – множественное число, P_3 – посессив третьего лица, PST – прошедшее время, SG – единственное число.

Литература

GolosoV 2021 — GolosoV, F. (2021). Event structure of the complex predicates in Poshkart Chuvash. MA Thesis, NRU HSE.

Romanova 2007 — Romanova, E. (2007). Constructing perfectivity in Russian. Ph. D. dissertation. University of Tromsø.

Голосов 2020 — Голосов, Ф. В. (2020). Семантика и селективные ограничения лёгкого глагола *pərak* ‘бросить’ в пошкартском диалекте чувашского языка. *Типология морфосинтаксических параметров*, 3(2), 52–78.

Лебедев 2016 — Лебедев, Э. Е. (2016). Акционсартовые значения сложновербальных аналитических форм в чувашском языке. Чебоксары: Чувашский государственный институт гуманитарных наук.